

Rā 5, Te Whakaaturanga o tō tātou Ariki – Rāpare/Tāite i te ata

He Karakia mō ngā Rāpare/Tāite o te "Wā Noaiho", o ia rā rānei o te wā o te Whakaaturanga

Nā, ka haere mai ētahi Maki i te rāwhiti ki Hiruhārama, ka mea, "Kei hea tēnei kua whānau nei hei kīngi mō ngā Hūrai? I kite hoki mātou i tōna whetū i te rāwhiti, ā, ka tae mai nei ki te koropiko ki a ia."

Matiu 2.1b, 2

E te Matua i te Rangi

Nā tōu whetū korōria i ārahi ngā tohunga o onamata

Kia tūtaki ki te kīngi o ngā kīngi

E takoto ana i te whare kararehe

Uakina ngā matapihi o te rangi

Kia kite mātou i te tama a te Atua

Me te whakaponono

Ko ia tūturu te Karaiti te Tama e tāria nei. **Āmine.**

Te Kupu a te Atua

*Ētahi o ēnei Waiata a Rāwiri, ko rātou e whakarite ana i te Maramataka o te tau rānei, ā, ka mutu ia waiata, ia waiata, i ngā rā katoa o te tau, nā, ko tēnei, **Korōria ki . . .***

Te Rāwhitu tuatahi, me ngā Rātapu o te Whakaaturanga – Waiata 67

- 1 Mā te Atua tātou e atawhai, māna tātou e manaaki; •
māna e mea kia tīaho tōna mata ki a tātou;
- 2 kia mātauria ai tāu ara ki runga ki te whenua, •
tāu whakaoranga i roto i ngā tauwiwi katoa.
- 3 Kia whakamoemiti ngā iwi ki a koe, e te Atua, •

kia whakamoemiti ngā iwi katoa ki a koe.

- 4 Kia koa ngā tauīwi, kia waiata i te hari; •
nō te mea ka tika tāu whakawā mō ngā iwi, ā, ka
kāwana koe i ngā tauīwi o te whenua.
- 5 Kia whakamoemiti ngā iwi ki a koe, e te Atua, •
kia whakamoemiti ngā iwi katoa ki a koe.
- 6 Kua tuku mai nei te whenua i ōna hua; •
ā, ka manaaki te Atua, tō tātou Atua, i a tātou.
- 7 Ka manaaki te Atua i a tātou; •
ā, ka wehi ngā pito katoa o te whenua i a ia.

Te Rāwhitu tuarua, me ngā Rāhina/Mane o te Whakaaturanga – Waiata 99

- 1 Ko Ihowā te Kīngi; kia wiri ngā iwi; •
E noho ana ia i waenganui i ngā kerupima; kia
ngāueue te whenua.
- 2 He nui a Ihowā i Hiona; •
kei runga ake ia i ngā iwi katoa.
- 3 Kia whakamoemiti rātou ki tōu ingoa nui,
whakamataku. •
He tapu ia!
- 4 E matenui ana hoki te kaha o te kīngi ki te whakawā
tika; ko koe hei whakapūmau i te pono; •
he whakawā tika, he hēkore tāu mahi i roto i a
Hākopa.
- 5 Whakanuia a Ihowā, tō tātou Atua; •
koropiko ki tōna tūranga waewae. He tapu ia!
- 6 Ko Mohi rāua ko Ārona i roto i āna tohunga, me
Hamuera i roto i te hunga e karanga ana ki tōna
ingoa. •
I karanga rātou ki a Ihowā, ā, whakahoki kupu ana

mai ia ki a rātou.

- 7 I kōrero ia ki a rātou i roto i te pou kapua; •
i pupuri rātou i āna whakaaturanga, i te tikanga i
whakatakotoria e ia ki a rātou.
- 8 E Ihowā, e tō mātou Atua, i whakahoki kupu koe ki a
rātou; •
he Atua tohu koe i a rātou, otiia, i rapu utu anō koe
mō ā rātou mahi.
- 9 Whakanuia ā Ihowā, tō tātou Atua, koropiko atu i
tōna maunga tapu; •
he tapu hoki ā Ihowā, tō tātou Atua.

Te Rāwhitu tuatoru, me ngā Rātū/Tūrei o te Whakaaturanga – Waiata 97

- 1 Ko Ihowā te Kīngi, kia hari te whenua, •
kia koa ngā tini moutere!
- 2 Ko te kapua me te pōuri kei ōna taha katoa; •
ko te tika, ko te whakawā, te tūranga o tōna torōna.
- 3 He kāpura e haere ana i mua i a ia, •
ā, pau ake ōna hoariri ā taka noa.
- 4 Mārama tonu te ao i āna uira; •
i kite te whenua, ā, wiri ana.
- 5 Rewa noa ngā maunga, anō he ware pī, i te aroaro o
Ihowā, •
i te aroaro o te Ariki o te whenua katoa.
- 6 E whakapuakina ana e ngā rangi tōna tika; •
ā, e kitea ana e ngā iwi katoa tōna korōria.
- 7 Kia whakamā katoa te hunga e mahi ana ki ngā
whakapakoko, e whakamanamana ana ki ngā atua
horihori; •
koropiko ki a ia, e ngā atua katoa.

- 8 I rongō a Hiona, ā, koa ana; •
whakamanamana ana ngā tamāhine o Hūrā, e Ihowā,
ki āu whakaritenga.
- 9 Ko koe hoki, e Ihowā, kei runga noa ake i te whenua
katoa; •
kua whakanuia koe ki runga noa ake i ngā atua katoa.
- 10 E te hunga e aroha ana ki a Ihowā, e kino ki te hē; •
e tiakina ana e ia ngā wairua o tāna hunga tapu; e
whakaorangia ana rātou e ia i ngā ringa o te hunga
kino.
- 11 Kua oti te mārama te whakatō mō te hunga tika; •
me te koa mō te hunga ngākau tapatahi.
- 12 Kia hari ki a Ihowā, e te hunga tika; •
whakamoemiti ki tōna ingoa tapu!

Te Rāwhitu tuawhā, me ngā Rāapa/Wenerei o te Whakaaturanga – Waiata 21

- 1 Ka hari te kīngi ki tōu kaha, e Ihowā; •
anō te nui o tōna whakamanamana ki tāu
whakaoranga!
- 2 Kua hōmai e koe ki a ia tā tōna ngākau i hiahia ai; •
kīhai anō i kaiponuhia e koe tā ōna ngutu i īnoi ai.
- 3 Kei mua nei hoki koe i a ia e hōmai ana i ngā
manaakitanga o te pai; •
karaunatia ana e koe tōna mātenga ki te tino kōura.
- 4 He ora tāna i īnoi ai i a koe, •
ā, kua hōmai e koe ki a ia, he roa noa atu ngā rā ake
ake.
- 5 Te nui tōna korōria i tāu whakaoranga; •
uhia ana ia e koe ki te hōnore, ki te korōria.
- 6 Nāu hoki ia i mea kia manaakitia rawatia ake ake; •

whakaharitia ana ia e koe ki te koa o tōu mata.

- 7 E whakawhirinaki ana hoki te kīngi ki a Ihowā; •
e kore anō ia e whakangāueuetia, he atawhai hoki nō
te Runga Rawa.
- 8 Ka mau i tōu ringa ōu hoariri katoa; •
ka mau i tōu ringa matau te hunga e kino ana ki a
koe.
- 9 Ka meinga rātou e koe, kia rite ki te oumu kāpura i te
wā e riri ai koe; •
e horomia rātou e Ihowā ina weriweri ia, ā, mā te
kāpura rātou e kai.
- 10 Ka whakamōtītia e koe ō rātou hua i runga i te
whenua, •
ō rātou uri i waenganui o ngā tama a te tangata.
- 11 He kino hoki tā rātou i whakatakoto ai mōu, he mahi
nanakia tā rātou i whakaaro ai, •
kīhai nei i taea e rātou.
- 12 Mō reira ka meinga e koe kia tahuri ō rātou tuarā, •
ina whakatikaia e koe āu pere i runga i āu aho ki ō
rātou mata.
- 13 Kia whakanuia koe, e Ihowā, i runga i tōu kaha! •
Ka waiata mātou, ka hīmene ki tōu nui.

Te Rāwhitu tuarima, me ngā Rāpare/Tāite o te Whakaaturanga – Waiata 29

- 1 Hoatu ki a Ihowā, e ngā tama a te hunga nunui, •
hoatu ki a Ihowā te korōria me te kaha.
- 2 Hoatu ki a Ihowā te korōria e rite ana mō tōna
īngoa, •
koropiko ki a Ihowā i roto i te ātaahua o te tapu.
- 3 Kei runga te reo o Ihowā i ngā wai; e papā ana te

- whatitiri a te Atua o te korōria; •
kei runga a Ihowā i ngā wai maha.
- 4 Kaha tonu te reo o Ihowā; •
korōria tonu te reo o Ihowā.
- 5 Mongamonga noa ngā hīta i te reo o Ihowā; •
inā, mongamonga noa i a Ihowā ngā hīta o Repanōna.
- 6 Ko ia hei mea i a rātou kia mokowhiti, ānō he kūao; •
a Repanōna rāua ko Hiriona, ānō he kūao kau mākā.
- 7 E wehewehe ana te reo o Ihowā •
i ngā mura ahi.
- 8 Wiri ana te koraha i te reo o Ihowā; •
wiri ana i a Ihowā te koraha o Karehe.
- 9 Whānau ana ngā hāta i te reo o Ihowā, tīhorea ana
ngā ngahere kia tahanga; •
i tōna temepara ko te kupu a te katoa, “Korōria!”
- 10 I noho a Ihowā hei kīngi i runga i te waipuke; •
āe, ka noho a Ihowā hei kīngi, ake ake.
- 11 Ka hōmai e Ihowā he kaha ki tāna hunga; •
he rongō mau tā Ihowā manaaki mō tāna hunga.

Te Rāwhitu tuaono, me ngā Rāmere/Paraire o te Whakaaturanga – Waiata 57

- 1 Tohungia ahau, e te Atua, tohungia ahau, e
whakawhirinaki ana hoki tōku wairua ki a koe; •
āe, ka piri ahau ki raro ki te taumarumarutanga o ōu
pākau, kia pahemo rā anō ēnei mate.
- 2 Ka karanga ahau ki te Atua, ki te Runga Rawa, •
ki te Atua e oti ai āku mea katoa.
- 3 Ka ungā mai e ia he kaiwhakaora mōku i te rangi, ina
tāwai te tangata e mea ana kia horomia ahau; •
Ka ungā mai e te Atua tāna mahi tohu me tōna pono.

- 4 Kei waenganui tōku wairua i ngā raiona; •
e takoto ana ahau i waenganui i te hunga e kāia ana e te ahi; i ngā tama hoki a te tangata, he tao nei ō rātou niho, he pere, he hoari koi anō ō rātou arero.
- 5 Kia whakanuia koe, e te Atua, ki runga ake i ngā rangi; •
hei runga atu i te whenua katoa tōu korōria.
- 6 Kua whakatakotoria e rātou he kupenga mō ōku takahanga, kua piko tōku wairua; •
kua keria e rātou he poka ki tōku aroaro, ā, taka iho ko rātou anō ki roto.
- 7 Pūmau tonu tōku ngākau, e te Atua, pūmau tonu tōku ngākau; •
ka waiata ahau, āe, ka hīmene ahau.
- 8 E ara, e tōku korōria! E ara, e te hātere, e te hāpa; •
ka ara wawe anō ahau.
- 9 Ka whakamoemiti ahau ki a koe, e te Ariki, i waenganui i ngā iwi; •
ka hīmene ki a koe i waenganui i ngā tauwiwi.
- 10 He nui hoki tāu mahi tohu, •
ā tutuki noa ki ngā rangi, me tōu pono ā tutuki noa ki ngā kapua.
- 11 Kia whakanuia koe, e te Atua, ki runga i ngā rangi; •
hei runga i te whenua katoa tōu korōria.

Te Rāwhitu tuawhitu, me ngā Rāhoroi/Hātarei o te Whakaaturanga – Waiata 148

- 1 Whakamoemititia a Ihowā! Whakamoemititia a Ihowā i runga i ngā rangi; •
whakamoemititia ia i ngā wāhi tiketike!
- 2 Whakamoemititia ia, e āna anahera katoa; •

whakamoemititia ia, e āna mano whāioio!

- 3 Whakamoemititia ia, e te rā, e te marama; •
whakamoemititia ia, e ngā whetū whakamārama
katoa!
- 4 Whakamoemititia ia, e ngā rangi o ngā rangi, •
e ngā wai hoki o runga atu i ngā rangi.
- 5 Kia whakamoemititia e rātou te ingoa o Ihowā; •
nāna hoki i whakahau, ā, kua hangā rātou.
- 6 Nāna hoki aua mea i whakapūmau ake ake; •
i whakatakotoria e ia he tikanga e kore e taka.
- 7 Whakamoemititia a Ihowā, i runga i te whenua, •
e ngā tarakona, e ngā rire katoa;
- 8 e te kāpura, e te whatu; e te hukarere, e te kohu; •
e te tūpuhi, e mahi nei i tāna kupu!
- 9 E ngā maunga, e ngā puke katoa; •
e ngā rākau hua, e ngā hīta katoa;
- 10 e ngā kīrehe, e ngā kararehe katoa; •
e ngā mea ngōkingōki, e ngā manu whai pākau!
- 11 E ngā kīngi o te whenua, e ngā iwi katoa, •
e ngā rangatira, e ngā kaiwhakawā katoa o te
whenua,
- 12 e ngā taitama, e ngā taitamāhine, •
e ngā koroheke rātou ko ngā tamariki!
- 13 Kia whakamoemititia e rātou te ingoa o Ihowā; •
nōna anake hoki te ingoa e nui ana; kei runga ake i te
whenua, i te rangi, tōna korōria.
- 14 Ko ia hoki te kaiwhakaara o te haona o tāna iwi; e
whakamoemititia ana e āna tāngata tapu katoa; e ngā
tama a Īharaira, e te iwi e tata ana ki a ia. •
Whakamoemititia a Ihowā!

*Waiata Whakamoemiti nā te Kawenata Hou
ko tēnei*

Waiata Whakamoemiti tuatahi

- 1 “Tika tonu, e te Ariki, kia riro i a koe te korōria, •
me te hōnore, me te kaha.
- 2 Nāu hoki i hanga ngā mea katoa, •
ā, nāu i pai i takoto ai aua mea, i hangā ai.”
- 3 “Pai tonu koe, e te Karaiti, i whakamatea hoki koe, •
ā, hokona ana mātou e koe hei hunga mā te Atua ki
ōu toto,
- 4 Ā, hokona ana mātou i roto i ngā hapū, i ngā reo, i
ngā huihuinga tangata, i ngā iwi katoa; •
ā, meinga ana rātou e koe hei kīngi, hei tohunga ki tō
mātou Atua.”
- 5 “Waiho atu i tēnei e noho nei i runga i te torōna, i te
Reme hoki, •
te whakapai, te hōnore, te korōria, te kaha ā ake ake!
Āmine!”
Ngā Whakakitenga nā 4.11; 5.9, 10, 13
Korōria ki . . .

ko tēnei rānei

Waiata Whakamoemiti tuarua

- 1 Ko Karaiti Īhu tō tātou Ariki i whakakitea mai i roto i
te kikokiko, •
he mea whakatika nā te Wairua,
- 2 i kitea e ngā anahera, •
i kauwhautia nei i roto i ngā tauwiwi,

- 3 I whakaponohia nei i te ao, •
i tangohia atu ki te korōria.
- 4 Māna e whakakite mai ā ōna ake wā, •
ko ia anake nei hoki te Mea kaha, te Mea koa, te
Kīngi o ngā kīngi, te Ariki o ngā ariki.
- 5 Ko ia anake e kore e mate, •
e noho ana ia i te marama e kore e taea atu e tētahi;
- 6 Kāhore ia i kitea e tētahi tangata, kāhore anō hoki e
āhei kia kitea. •
Waiho atu i a ia te hōnore me te kaha ake ake.
Āmine.
1 Timoti 3.16; 6.15, 16
Korōria ki . . .

Ngā Pānui Karaipiture

ko tētahi o ēnei pānui, ko tētahi nō te Maramataka o te tau rānei

Te Rāwhitu tuatahi, me ngā Rātapu o te Whakaaturanga

Nā, ka mea e Ihowā ki a Āperahama, “He pono ka hoki mai anō ahau ki a koe ā te huringa mai anō o te wā; ā, ka whai tama tāu wahine, a Hara.” Nā, ka rongohia atu a Hara i te kūwaha o te tēneti, i muri i a ia. Nā, kua koroheke rawa a Āperahama rāua ko Hara, kua maha ō rāua rā; kua mutu a Hara te pērā me ētahi wāhine. Nā, ka kata a Hara i roto i a ia, ka mea, “Ka rūruhitia nei ahau, ā tērā rānei ahau e whai koa, he koroheke nei anō hoki tōku ariki?” Nā, ka mea a Ihowā ki a Āperahama, “He aha a Hara i kata ai, i mea ai, ‘He pono, ka whānau tamariki rānei ahau, he rūruhi nei hoki ahau?’ He pakeke rawa rānei tētahi mea ki a Ihowā? Kei te tāima i whakaritea, kei te hurihanga mai o te wā, ka hoki mai ahau ki a koe, ā, ka whai tamaiti a

Hara.”

Kenehi 18.10-14

Te Rāwhitu tuarua, me ngā Rāhina/Mane o te Whakaaturanga

Nā, me pēhea tā rātou karanga ki a ia, ki te kāhore i whakapono ki a ia? Me pēhea hoki tā rātou whakapono ki a ia, ki te kāhore i rongō ki a ia? Me pēhea hoki e rongō ai, ki te kāhore he kaikauwhau? Ā, me pēhea e kauwhau ai, ki te kāhore e tonoa? Ko te mea ia i tuhituhia, “Anō te ātaahua o ngā waewae o te hunga kawē mai i te rongō whakahari o ngā mea papai!”

Rōma 10.14-15

Te Rāwhitu tuatoru, me ngā Rātū/Tūrei o te Whakaaturanga

Ka mea a Mohi, “Nā, me patu e koe te Kapenga ki a Ihowā, ki tōu Atua, o te kāhui hipi, o te kāhui kau, ki te wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā kia waiho tōna ingoa ki reira. Kua e kainga tahitia te parāoa rēwena me taua mea. Kia whitu ngā rā e kai ai koe i te taro rēwenakore me taua mea, arā i te taro tangihanga; i haere pōtatutatu mai hoki koe i te whenua o Īhipa; kia mahara ai koe ki te rā i puta mai ai koe i te whenua o Īhipa i ngā rā katoa e ora ai koe.”

Tiuteronomi 16.2-3

Te Rāwhitu tuawhā, me ngā Rāapa/Wenerei o te Whakaaturanga

Ka mea a Mohi, “Ka waiho e ahau i tēnei rā te rangi me te whenua hei kaititiro i a koutou, kua hoatu e ahau ki tōu aroaro te ora me te mate, te manaaki me te kanga: nā reira, manakohia te ora, kia ora ai koutou ko ōu uri; aroha ki a

Ihowā, ki tōu Atua, whakarongo ki tōna reo, piri atu hoki ki a ia. Ko ia hoki tōu ora, te whakaroanga atu mō ōu rā; kia noho ai koe ki te whenua i oati ai a Ihowā ki ōu mātua kia hoatu ki a rātou, ki a Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa.”

Tiuteronomi 30.19-20

Te Rāwhitu tuarima, me ngā Rāpare/Tāite o te Whakaaturanga

Ko te hunga katoa hoki o koutou kua iriiria ki roto ki a te Karaiti, kua kākahuria e koutou a te Karaiti. Kāhore he Hūrai, kāhore he Kariki, kāhore he pononga, kāhore he rangatira, kāhore he tāne, wahine rānei; he tangata kotahi tonu hoki koutou katoa i roto i a Karaiti Īhu. Ā, ki te mea nā te Karaiti koutou, he whānau nā Āperahama, mō koutou hoki te kāinga i runga i te kupu whakaari.

Karatia 3.27-29

Te Rāwhitu tuaono, me ngā Rāmere/Paraire o te Whakaaturanga

Ko koutou ia he iwi whiriwhiri, he tohungatanga kīngi, he iwi tapu, he iwi kua riro pū mai mā te Atua; hei whakapuaki i ngā pai o te kaikaranga i a koutou i roto i te pōuri ki tōna mārama whakamīharo. I mua ehara i te iwi, ināianei ia he iwi nā te Atua: kīhai nei i tohungia i mua, ināianei ia ka tohungia.

1 Pita 2.9-10

Te Rāwhitu tuawhitu, me ngā Rāhoroi/Hātarei o te Whakaaturanga

Ka mea a Irāira ki a Eriha, “Tonoa mai, ko te aha e meatia e ahau māu i ahau kīanō kia wehea noatia i a koe.” Anō rā

ko Eriha, “Kia rereruatia mai ki ahau te wāhi wairua i a koe nā.” Nā, ka mea tērā, “He mea pakeke tāu i tono mai nā; he ahakoa rā, ki te kite koe i ahau e tangohia atu ana i a koe, ka rite ki tāu nā; ki te kāhore, ka kore e pēnā.” Nā, i a rāua e haere ana, me te kōrero haere, ka puta mai tētahi hāriata ahi me ngā hōiho ahi, ā, wehea ana rāua tokorua; ā, kake ana a Irāia i roto i te tūkauati ki te rangi. Ā, ka kite a Eriha, ka karanga ia, “E tōku pāpā, e tōku pāpā, e ngā hāriata o Īharaira, e ōna kaieke hōiho!”

2 Ngā Kīngi 2.9-12a

Te Waiata a Hakarāia

Kia whakapaingia te Ariki, te Atua o Īharaira: •

kua titiro mai hoki ia, kua hoko i tāna iwi.

Kua whakaarahia ake e ia he haona whakaora mō tātou: •

i roto i te whare o Rāwiri, o tāna pononga.

Ko tāna hoki ia i kōrerotia e te māngai o āna poropiti tapu: •

nō te tīmatanga iho anō o te ao:

Hei whakaora i a tātou i ō tātou hoa whawhai: •

i te ringa anō o te hunga katoa e kino ana ki a tātou;

Hei whakaputa i te mahi tohu ki ō tātou tūpuna: •

hei whakamahara ki tāna kawenata tapu;

Ki te oati i oati ai ia ki a Āperahama: •

ki tō tātou tupuna.

Kia tukua mai e ia ki a tātou he ora i te ringa o ō tātou hoa whawhai: •

kia mahi wehikore tātou ki a ia,

I runga i te tapu, i te tika, ki tōna aroaro: •

i ngā rā katoa e ora ai tātou.

Ā, ko koe, e tama, ka kīia ko te poropiti a te Runga rawa: •

e haere hoki koe i te aroaro o te Ariki, hei whakapai i

ōna ara;

Hei whakamātau i tāna iwi ki te ora: •

i ō rātou hara e murua ana;
He mea hoki nā te aroha, nā te mahi tohu a tō tātou
Atua: •

nā reira hoki i puta mai ai te pūaotanga o runga ki a
tātou,
Hei whakamārama i te hunga e noho ana i te pōuri, i te
ātārangi hoki o te mate: •

hei whakatika i ō tātou waewae ki te huarahi o te
rangimārie.

Ruka 1.68-79

**Kia whakakorōriatia te Matua, te Tama: •
me te Wairua Tapu;
ko te ritenga ia i te tīmatanga, ā tēnei anō ināiane: •
ā ka mau tonu iho, ā ake ake. Āmine.**

ko tēnei rānei

**Korōria ki te Matua, ki te Tama,
ki te Wairua Tapu; •
mai i te tīmatanga, ki tēnei wā,
ā, haere ake nei. Āmine.**

Ngā Īnoi

Ngā Īnoi takawaenga me ngā whakawhetai

E te Ariki, kia aroha mai.

E te Karaiti, kia aroha mai.

E te Ariki, kia aroha mai.

*Te Īnoi mō te rā, te Īnoi mō te Rāpare/Tāite, te Īnoi mō te
Whakaturanga rānei*

Te Īnoi mō te Rāpare/Tāite

E te Atua kaha rawa,

whakakitea mai ana e tāu Tama te nui o tōu aroha
whakaora,
i roto i āna tohu me āna mahi whakamīharo;
whakahōutia mai tāu iwi ki tōu aroha noa i te rangi,
ā i roto i ō mātou ngoikoretanga
whakaukukaina mātou ki tōu mana whakahira;
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.
Āmine.

Te Īnoi mō te Whakaaturanga

E te Atua, nā te tohu o tētahi whetū
koe i whakakite ai i tāu Tama i a Īhu Karaiti ki ngā tauīwi;
tukua tāu Hāhi kia tīaho hei mārāma ki ngā iwi,
kia kite ai te ao katoa
i te ahurei o tōu korōria;
ko Īhu Karaiti tō mātou Ariki.
Āmine.

Te Īnoi a te Ariki

E tatari ana mō te whakakotahi o ngā iwi o te ao, ā,
kua akona nei tātou e tō tātou Ariki, ka ĭnoi tātou.

E tō mātou Matua i te rangi

Kia tapu tōu Ingoa.

Kia tae mai tōu rangatiratanga.

Kia meatia tāu e pai ai

ki runga ki te whenua,

kia rite anō ki tō te rangi.

Hōmai ki a mātou āianeī

he taro mā mātou mō tēnei rā.

Murua ō mātou hara,

Me mātou hoki e muru nei

i ō te hunga e hara ana ki a mātou.

Aua hoki mātou e kawea kia whakawaia;

Ēngari whakaorangia mātou i te kino:
Nōu hoki te rangatiratanga, te kaha,
me te korōria,
Ake ake ake. Āmine.

Mā te Atua o te tūmanako,
e whakaū ō tātou ngākau
ki te koa, ki te rangimārie
kia pono ai tātou,
i runga i te ihi, i te mana,
o te Wairua Tapu. Āmine.